РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

6.8.3

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель
Manufacturer

Thrane & Thrane A/S

Адрес
Address

Lundtoftegaardsvej 93 D, DK-2800 Kgs., Lyngby, Denmark
Тел. / Tel.: +45 39 55 88 00, Факс. / Fax.: +45 39 55 88 88,
Эл. почта / e-mail: info@ thrane.com, www.thrane.com

Изделие*
Product*

Судовая система охранного оповещения (ССОО) / оборудование системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии (ОСДР), тип "SAILOR 6120 SSA/LRIT System"

Ship Security Alert System (SSAS) / Equipment of the Long-Range Identification and Tracking of Ships (LRIT), type "SAILOR 6120 SSA/LRIT System"

Код номенклатуры
Code of nomenclature *04150200МК, 05200000МК*

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Изделие, тип "SAILOR 6120 SSA/LRIT System", соответствует применимым требованиям частей IV "Радиооборудование" и V "Навигационное оборудование" Правил РС по оборудованию морских судов, изд. 2012 г., требованиям Резолюций ИМО A.694(17), MSC.136(76), MSC.147(77), MSC.263(84).
Product, type "SAILOR 6120 SSA/LRIT System", meets the applicable requirements of Parts IV "Radioequipment" and V "Navigational Equipment" of the RS Rules for the Equipment of Sea-Going Ships, edition 2012, requirements of IMO Resolutions A.694(17), MSC.136(76), MSC.147(77), MSC.263(84).

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до
This Type Approval Certificate is valid until *10.05.2017*

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.
This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи
Date of issue *10.05.2012* № *12.02056.315*

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping _____ *В.И.Евенко / V.Evenko*
(подпись / signature) (фамилия, инициалы / name)

М.П.
L.S.

*Дополнительную информацию смотри на обороте.
Additional information see overleaf.

Технические данные
Technical data

Диапазон частот (МГц) / Frequency band (MHz): - передатчик / transmitter: 1626.5 - 1646.5;
- приемник / receiver: 1525.0 - 1545.0.
Отвечает требованиям спецификации системы ИНМАРСАТ для морских станций Mini-C.
Meets INMARSAT system's specification for the Mini-C Maritime terminals.
Версии программного обеспечения: / Software Versions: DCE: 1.xx; DTE: 1.xx.
Напряжение питания: постоянный ток - 24 В (9,0 - 32,0 В). / Power Supply: DC 24 V (9,0 - 32,0 V).
Максимальный потребляемый ток: 4 А. / Maximum consumption current: 4 A.
Диапазон рабочих температур: / Working Temperature Range:
-15°С - +55°С - для блоков, устанавливаемых во внутренних помещениях судна / for protected units;
-25°С - +55°С - для блоков, устанавливаемых на открытой палубе / for exposed units.

Судовая система охранного оповещения (ССОО) / оборудование системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии (ОСДР), тип "SAILOR 6120 SSA/LRIT System", состоит из:
Ship Security Alert System (SSAS) / Equipment of the Long-Range Identification and Tracking of Ships (LRIT), type "SAILOR 6120 SSA/LRIT System", consists of:
- *SAILOR 3027 – блок Mini-C антенны - приемопередатчика / Mini-C Antenna - Transceiver Unit;*
- *SAILOR 6194 – блок интерфейса (дополнительно: встроенный приемник ГНСС Глонасс/GPS - для судов, совершающих рейсы под флагом Российской Федерации) / Terminal Control Unit (with optional built-in GNSS Glonass/GPS receiver - for ships flying Russian Federation flag);*
- *DS-56 – Глонасс/GPS антенна (для судов, совершающих рейсы под флагом Российской Федерации) / Glonass/GPS Antenna Unit (for ships flying Russian Federation flag);*
- *SAILOR 6100-913 Kit (911-Alert, 912-Test) – оконечные блоки ССОО (кнопки) / SSAS kits (buttons).*

Дополнительные блоки: / Optional Units:
- *SAILOR N163S – блок питания 110/220 В переменного тока 50/60 Гц - 24 В постоянного тока / AC-DC Power Supply Unit 110/220 V AC 50/60 Hz - 24 V DC;*
- *SAILOR 6081 – блок питания - автоматическое зарядное устройство / Power Supply - Automatic Battery Charger Unit.*

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Техническая документация одобрена Главным управлением Российского морского регистра судоходства (исх. No. 315-6.5МК4-10355 от 25.04.2012 г.):
The technical documentation is approved by the Head Office of the Russian Maritime Register of Shipping (ref. No. 315-6.5МК4-10355 of 25.04.2012):
- ***SAILOR 6120 / 30 / 40 / 50 System, User manual. Document number: 98-131590-A;***
- ***SAILOR 6120 / 30 / 40 / 50 System, Installation manual. Document number: 98-131589-A.***

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № ***12.02052.315*** от ***04.05.2012***
Report No. of

Область применения и ограничения
Application and limitations

Судовая система охранного оповещения (ССОО) должна устанавливаться на суда в соответствии с Правилом 6 Главы XI-2 Международной Ковенции СОЛАС и предназначена для формирования и передачи скрытого сигнала оповещения в направлении судно - берег. Оборудование системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии (ОСДР) должно устанавливаться на суда в соответствии с Правилом 19-1 Главы V Международной Конвенции СОЛАС.

Ship Security Alert System (SSAS) shall be installed onboard ships in accordance with Regulation 6 of SOLAS Chapter XI-2 and is intended for creation and transmitting a covert ship-to-shore security signal.
Equipment of the Long-Range Identification and Tracking of Ships (LRIT) shall be installed onboard ships in accordance with Regulation 19-1 of SOLAS Chapter V.

Вид документа, выдаваемого на изделие
Type of document issued for product

Изделие должно поставляться со Свидетельством Российского морского регистра судоходства по форме 6.5.31.
The product shall be delivered with the Certificates of the Russian Maritime Register of Shipping in accordance with form 6.5.31.